

سابا وشركاهم

Semi Annual FS- JOKB - 26 - 07- 001

تقرير المراجعة

ع/م ٨٧٠٢

الى دولة رئيس واعضاء مجلس الادارة المحترمين
البنك الاردني الكويتي
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرفقة للبنك الاردني الكويتي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠١ والبيانات الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية ادارة البنك وان مسؤوليتنا هي اصدار تقرير حولها اعتمادا على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقا للمعيار التدقيق الدولي الخاص بمراجعة البيانات المالية المرحلية. يتطلب هذا المعيار ان نقوم بتخطيط وانجاز المراجعة للحصول على تأكيد معتدل فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري. تشمل مراجعتنا بشكل رئيسي القيام باجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية والمحاسبية في البنك. ان نطاق مراجعتنا يقل كثيرا عن نطاق اجراءات التدقيق التي تتم وفقا للمعايير الدولية للتدقيق والتي تهدف الى ابداء الرأي حول البيانات المالية مأخوذة ككل، وعليه فاننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

لاغراض المقارنة تشمل البيانات المالية الموحدة المرفقة ارقام السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٠ للميزانية العامة وارقام بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وارقام السنة اشهر الاولى من العام ٢٠٠٠ لبيان الدخل.

ديلويت
توش
توهاماتسو

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الاول من كل عام غير انه تم اعداد البيانات المالية المرحلية المرفقة لاغراض البنك المركزي الاردني .

لم يؤخذ في البيانات المالية المرحلية المرفقة مخصص لقاء الالتزامات الضرائبية ، هذا ولم يتم اجراء التخصيص على ارباح الفترة الحالية حيث يتم عادة اخذ مثل هذا المخصص واجراء التخصيص للارباح في نهاية السنة .

استنادا الى مراجعتنا اعلاه ، وباستثناء اثر ما يرد في الفقرة الاخيرة اعلاه ، لم يرد الى علمنا ما يستدعي اجراء تعديلات جوهرية على البيانات المالية المرحلية المرفقة حتى تكون متفقة من كافة النواحي الهامة مع معايير المحاسبة الدولية .

من سابا وشركاهم

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

١٩ تموز ٢٠٠١

مازن الدجاني
(اجازة رقم ١٦٤ فئة أ)

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
الميزانية العامة الموحدة

فروع الاردن والشركة التابعة		فروع الاردن والخارج والشركة التابعة		ايضاح	الموجودات
٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٠	٢٠٠١		
دينار	دينار	دينار	دينار		
١٣٦٩٣٨١٨٧	١١٣٦٠٨٣٦٧	١٣٨٧٤٦٦٣٦	١١٥٩٩١٠٩٩	٤	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية
١١٩٧٣١٨٨٢	١٤٧٤٦٣٨٣٢	١٢٠٣٣٥٦٧٣	١٤٩١٣٥٠٠٥٥	٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١١٨٠٠٠٠٠	١٥٥٨٦٣٣٩	١١٨٠٠٠٠٠	١٥٥٨٦٣٣٩	٦	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٨٩٢٧٤٨١	٢٠٤٠٨٧٦٥٢	١٩١٢٢٢٢٢٤	٢٠٥٢٩٥٢٣١	٧	تسهيلات ائتمانية - صافي
٥٣٠٦٥٧٩٤	٢٨٢٢٨٢٠٤	٥٤١٦٥٦٢٥	٢٩٥٠٧٩٧٢	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
٨٨٩٦٦٠٤	١٨٣٠٨٢٩٦	٨٨٩٦٦٠٤	١٨٣٠٨٢٩٦	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصادفي
-	٧٧٢٤٨٦	-	٧٧٢٤٨٦	١٠	استثمار في شركة حليفة
٥٣٠٣٨٦٣٧	٥٩٣٥٥٩٨	٥٢١١٥٦٦	٦٠٨٢٥٠٧	١١	موجودات ثابتة - بالصادفي
١٧٩٧٧٨٥٨	١٨٧٦٤٦٨٩	١٤٧٦٨٥٢٣	١٤٥٣٤١٦٢	١٢	موجودات اخرى
-	١٧١٢٨٣١	-	١٧١٢٨٣١	١٣	موجودات ضريبية مؤجلة
٥٤٢٩٧٦٤٤٣	٥٥٤٤٦٨٢٩٤	٥٤٥٤٤٦٨٥١	٥٥٦٤٢٥٩٧٨		مجموع الموجودات
=====	=====	=====	=====		
٧٥٨٢٢٦٥١	٥٨٢٦٣٥٠٥	٦٩١٤٩٩٣٠	٥٢٨٢٦٩٠٦	١٤	المطلوبات وحقوق المساهمين
٣٣٠٩٠٤١١١	٣٤٨٤٨٩٣٧٨	٣٣٩٤٦٥٤٩٧	٣٥٥٥٥١٤٥٣	١٥	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٦٦٤٣٩٨٢١	٧١٩٤٦٥٠١	٦٦٧٢٨٠٧٣	٧٢١٥٨٦٤٠	١٦	ودائع العملاء
٢٣٣٣٣٣	-	٢٣٣٣٣٣	-	١٧	تأمينات نقدية مختلفة
١٦٧٠٠٠٠	٤١٨٩٤٦٩	١٧٦٨٨٩٣	٤٢٢٨١٤٣	١٨	اموال مقترضة
٢٥٠١٥٢٠٣	٢٣٠٣١٢١١	٢٥١٤٣٥٩٦	٢٣١٢٤٨١٠	١٩	مخصصات اخرى
١٨٠٠٠٠٠	٥٩٢٩٦	١٩٢٥٠٠٠	١٨٤٢٩٦	٢٠	مطلوبات اخرى
٥٠١٨٨٥١١٩	٥٠٥٩٧٩٣٦٠	٥٠٤٤١٣٥٢٢	٥٠٨٠٧٤٢٤٨		مخصص ضريبة الدخل
-	١٠١٦٢٢٨	-	١٠١٦٢٢٨	٢١	مجموع المطلوبات
-	٤٦٠٧٥٠٣	-	٤٤٣٠٧٦٥		
٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٢	حقوق الاقلية
٥٠٥٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	٥٠٥٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	٢٢	صافي دخل الفترة
٤٦٨٠٥٩٢	٤٦٨٠٥٩٢	٤٦٨٠٥٩٢	٤٦٨٠٥٩٢		حقوق المساهمين :
٤٢٤٠٧٥٧	٤٢٤٠٧٥٧	٤٢٤٠٧٥٧	٤٢٤٠٧٥٧		رأس المال المدفوع
٣٥٤٥٠٠٠٠	٤٥٤٥٠٠٠٠	٣٥٤٥٠٠٠٠	٤٥٤٥٠٠٠٠		علوة اصدار
-	(١٠٥٢٥٦٩)	-	(١٠١٨١٧٦)	٢٣	احتياطي قانوني
٣٥٧٤٩٧٥	٥٤٠١٤٢٣	٣٥١٦٩٨٠	٥٤٠٦٥٦٤		احتياطي اختياري
٤١٩١٣٢٤	٤٢٨٦٥٢٠٣	٤١٣٣٣٢٩	٤٢٩٠٤٧٣٧		احتياطي تفرع خارجي
٥٤٢٩٧٦٤٤٣	٥٥٤٤٦٨٢٩٤	٥٤٥٤٤٦٨٥١	٥٥٦٤٢٥٩٧٨		التغير المتراكم في القيمة العادلة
=====	=====	=====	=====		ارباح مدورة
					مجموع حقوق المساهمين
					مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان الدخل الموحد عن السنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠١

ايضاح	رقم	فروع الاردن والخارج والشركة التابعة		فروع الاردن والشركة التابعة	
		للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران		للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران	
		٢٠٠١	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٠
		دينار	دينار	دينار	دينار
الفوائد الدائنة	٢٤	٢٢٠١٥١٠٢٥	١٧٠٥٢٧٥٧	٢٢٠٣٢٨٧٢	١٧٣١٣٨١٤
الفوائد المدينة	٢٥	١٢٠٩٠٦٥٢	١٠٠٧٤٧٨٢٢	١٢٠٦٠١٧٥	١٠٠٧١١٢٣٨
صافي الفوائد		٩٤٦٠٨٧٣	٦٨٠٥٩٣٥	٩٣٧٢٦٩٧	٦٠٢٤٧٦
صافي العمولات	٢٦	١٢٠٠٠٦٣٥	١٠٤٤٧٥٨٢	١٠٤٨٠٢٢٦	١٠٤١٣٨٥٠
صافي فوائد وعمولات		١١٠٦١٥٠٨	٨٢٥٣٥١٧	١٠٩٥٢٩٢٣	٨٠١٦٣٢٦
الايرادات من غير الفوائد والعمولات :					
حصة البنك من ارباح شركة خليفة		٢٠٠١٥٦	-	٢٠٠١٥٦	-
ارباح الشركة التابعة		٥٠٨٥٢	-	٥٠٨٥٢	-
ارباح موجودات مالية	٢٧	٢٢٤٩٦٧	٦٢٧١٣٧	٢٢٤٩٦٧	٦٥٠٧٧١
الايرادات التشغيلية الاخرى	٢٨	١٠٣٢٩٧٤	٥٨١٤١٩	٩٢٦٣٠٨	٥٨٢٠٣٢
مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات		١٢٠٤٨٩٩٥٧	٩٤٦٢٠٧٣	١٢٠٢٧٤٧٦٦	٩٢٤٩١٢٩
صافي الايرادات التشغيلية		١١٠٦١٥٠٨	٨٢٥٣٥١٧	١٠٩٥٢٩٢٣	٨٠١٦٣٢٦
المصروفات :					
نفقات الموظفين	٢٩	٢٠٥١٦٥٠	٢٠٥٩٥٥٥	٢٠٤٦٠٧٢٣	٢٠٤٩٨٤٦
مصاريف تشغيلية اخرى	٣٠	١٠٦٧٤٠٧	١٠٢٥٤٩٣٠	١٠٤٨١٦٣٥	١٠٥٤٩٣٧
استهلاكات واطفاءات		٨١٩٨٤٣	٧١٣٣٦٧	٧٩٧٧١٤	٦٦٩٨١١
مخصص التسهيلات الائتمانية		٢٠٦٥٠٦٩	١٠٣٨٤٠٩	١٠٨٧٢٤٦٨	١٠٢٢٢٤٠٩
مخصص استثمارات		-	١٠٢٥٨٢	-	١٥٠٨٧٩
مخصصات اخرى		٢٥٠٠٠٠	١٣٨١٣٣	٢٥٠٠٠٠	١٣٨١٣٣
مجموع المصروفات التشغيلية		٧٠٢٥٣٩٦٩	٥٥٥٢٨٧٦	٦٠٨٦٢٤٠	٥٣٩١٠١٥
صافي دخل التشغيل		٥٠٢٣٥٩٨٨	٣٩٠٩١٩٧	٥٤١٢٢٢٦	٣٨٥٨١١٤
مصاريف غير تشغيلية	٣١	(٧٨١٠٢٣)	(٤٦٤٧٥٥)	(٧٨١٠٢٣)	(٤٦٤٧٥٥)
صافي الدخل قبل الضريبة		٤٠٤٥٤٩٦٥	٣٤٤٤٩٤٢	٤٦٣١٢٠٣	٣٣٩٣٣٥٩
ينزل : حصة حقوق الاقلية		٢٣٧٠٠	-	٢٣٧٠٠	-
ضريبة دخل سنوات سابقة	٢٠	-	١٨٩٨٣٣	-	١٨٩٨٣٣
صافي دخل الفترة		٤٠٤٣١٢٦٥	٣٢٥٤٦٠٩	٤٦٠٧٠٣	٣٢٠٣٣٢٦

٠١٦٣

٢٢ ٠١٩٠

نصيب السهم من صافي دخل الفترة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

البنك الاردني الكويتي

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠١ وللسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٠

نوع	المجموع	ارباح مدورة	التغير المتراكم	احتياطي	احتياطي	تفرع خارجي	احتياطي	احتياطي قانوني	علاوة اصدار	رأس المال
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٤١,٠٣٣,٣٢٩	٣,٥١٦,٩٨٠	-	-	٣,٥١٦,٩٨٠	٤,٢٤٠,٧٥٧	٤,٢٤٠,٧٥٧	٤,٢٨٠,٥٩٢	٤,٢٨٠,٥٩٢	٥,٠٥٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٠٠٠,٠٠٠)	٥,٠٠٠,٠٠٠
-	(١,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
١,١٧٦,٧٥٣	١,١٧٦,٧٥٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-
١,٧١٢,٣٣١	١,٧١٢,٣٣١	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(١,١٨١,٧٦١)	-	(١,١٨١,٧٦١)	-	-	-	-	-	-	-	-
٤٢,٩٠٤,٧٣٧	٥,٤٠٦,٦٤	٥,٤٠٦,٦٤	(١,١٨١,٧٦١)	٤,٢٤٠,٧٥٧	٤,٢٨٠,٥٩٢	٤,٢٨٠,٥٩٢	٤,٢٨٠,٥٩٢	٤,٢٨٠,٥٩٢	٥,٠٥٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠,٠٠٠

٣٠ حزيران ٢٠٠١

رصيد بداية السنة

زيادة رأس المال

رأس مال فرع قبرص

تعديل اثر المعيار الدولي (٣٩) على الارباح المدورة

منافع ضريبية مؤجلة - (ايضاح ١٣)

التغيرات خلال السنة - (ايضاح ٢٣)

الرصيد في نهاية الفترة

السنة ٢٠٠٠

رصيد بداية السنة

التغيرات خلال السنة

الرصيد في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
بيان التدفقات النقدية الموحدة

فروع الاردن والشركة التابعة		فروع الاردن والخارج والشركة التابعة	
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠١
دينار	دينار	دينار	دينار
٧٤٠٧٢٥١	٤٦٠٧٥٠٣	٧٣٧٤٢٥٦	٤٣٠٧٦٥
(٤٠٢٩٢٤٠)	(٢٠٨٤٤٠٦)	(٤١٨٤٢٥١)	(٢١٠٧٢٥١)
٤٢٢٨١٠٢	٥٨٨١٥٧٦	٤٢٩٧٢١٠	٥٩٢٤٤١٩
٥٢٨٨٦	٤٥٠٤٩	٥٥٨٨٦	٤٩٥٤٨
١٤٠٧٢٣٣	٧٩٧٧١٤	١٤٩٠٦١٧	٨١٩٤٣
٢٣٧٢٢٥١	١٨٧٢٤٦٨	٢٥٠٠٢٥١	٢٠٦٥٠٦٩
١٢٣٥٧٧٩	-	١٢٣٥٧٧٩	-
-	٦٤٤١٨	-	٦٤٤١٨
(٢١٢٨٩٥)	(٣٦٢٢٢٩)	(٢٠٥١١٨)	(٣٦٦٠٩١)
٦٧٦٦١٠	٣٠٠٠٠	٦٣٤٠٨٨	٢٣٩٧٨١
١٣٠٢٧٩٧٧	١١٢٢٢٩٣	١٣١٩٨٧١٨	١١٢٠٤٠١
التدفق النقدي من عمليات التشغيل : صافي الدخل قبل الضريبة تعديلات : فائدة مستحقة غير مقبوضة فائدة مستحقة غير مدفوعة مصاريف مستحقة غير مدفوعة استهلاكات وإطفاءات مخصصات التسهيلات الانتمائية ديون معدومة ارباح بيع موجودات ثابتة تأثير تغيير في اسعار الصرف على النقد وما حكمه مخصصات متنوعة المجموع			
(١١٨٠٠٠٠)	(٣٧٨٦٣٣٩)	(١١٨٠٠٠٠)	(٣٧٨٦٣٣٩)
(٤٢٥٢٢٥٢)	(١٦٤٣٢٦٣٩)	(٤١٥٦٠٩٣٩)	(١٥٨٣٨٠٧٦)
٥٥٤٥٦٨	٧٨٣٢٥٨	٤٤٩٨٠٤	٢٠٧٤٢٣٨
-	٦٠٦٢٧٣٢	-	٦٠٦٢٧٣٢
٧٣٨٢٦٠١١	١٤٣٢٢٢١٤	٧٥٠٦١٢٨٤	١٢٨٦٢٩٠٢
٣٦٥٩٣٩٨٥	٨٧٢٩٧٣٣	٣٦٥٧٥٦٨٨	٨٦٥٣٦٢٠
١٢٨٦٢٤٤٤	(٥٦٨١٢٦٤)	١٢٧٣٢٢٣٠٨	(٥٧٦٣٤٤٩)
٨٢٥٤٢٢٣٣	١٥١٥٩٨٨٨	٨٤٦٥٦٦٦٣	١٥٣٨٦٤٢٩
(٢١١٨٠٩١)	(١٧٤٠٧٠٤)	(٢١١٨٠٩١)	(١٧٤٠٧٠٤)
٨٠٤٢٤٤٠٤٢	١٣٤١٩١٨٤	٨٢٥٣٨٧٧٢	١٣٦٤٥٧٢٥
التغير في الموجودات والمطلوبات : (الزيادة) في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (الزيادة) في التسهيلات الانتمائية المباشرة النقص (الزيادة) في الموجودات الاخرى الزيادة في ودائع بنوك مستحقة مدة تزيد عن ثلاثة اشهر الزيادة في ودائع العملاء الزيادة في تأمينات نقدية الزيادة (النقص) في مطلوبات اخرى صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة ضريبة الدخل المدفوعة صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل			
(٢٧٤٧٥٧٧٧)	٢٤٨٣٧٥٩٠	(٢٧٩٨٤٧٥١)	٢٤٦٥٧٢٥٣
-	(٩٤٤٠٠٥٤)	-	(٩٤٤٠٠٥٤)
-	(٧٧٢٤٨٦)	-	(٧٧٢٤٨٦)
(٧٧٠٤٤٥)	(١٢١٦٤١٤)	(٨٢٧٣٣١)	(١٤٥٩٧١٦)
(٢٨٢٤٦٢٢٢)	١٣٤٠٨٦٣٦	(٢٨٨٢٢٢٠٨٢)	١٢٩٨٥٣٩٧
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار بيع (شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع شراء استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق شراء استثمارات في شركات حليفه (شراء) موجودات ثابتة صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار			
-	١٠١٦٢٢٨	-	١٠١٦٢٢٨
٤٨٥١٨	(٥٧٩٩٥)	-	-
-	١١٩٠٤٣	-	١٥٨٥٧٧
(٤٦٦٦٦٧)	(٢٣٣٣٣٣)	(٤٦٦٦٦٧)	(٢٣٣٣٣٣)
(١٩٦٤٦٦٧)	(٩٨٨٤)	(١٩٦٤٦٦٧)	(٩٨٨٤)
(٢٣٨٢١١٦)	٨٣٤٠٥٩	(٢٤٣١٣٣٤)	٩٣١٥٨٨
٢١٢١٩٥	٣٦٢٢٢٩	٢٠٥١١٨	٣٦٦٠٩١
٥٠٠٧١٩٩	٢٨٠٢٤٠٠٨	٥١٤٩٠٤٧٤	٢٧٩٢٨٠١
١٣٠٣٩٥١٩	١٨٠٨٤٧٤١٨	١٣٨٤٤٢٧٠٥	١٨٩٩٣٣١٧٩
١٨٠٤٧٤١٨	٢٠٨٨٧١٤٢٦	١٨٩٩٣٣١٧٩	٢١٧٨٦١٩٨٠
=====	=====	=====	=====

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات